

**Condizioni generali di vendita (CGV)  
per l'acquisto e l'utilizzo dei prodotti didattici FANUC**

**1. Ambito di applicazione**

- a. Le presenti Condizioni generali di vendita (CGV) regolano l'acquisto e l'utilizzo dei prodotti didattici di FANUC Europe GmbH (di seguito "FANUC") da parte di istituti scolastici dell'Unione Europea (UE), del Regno Unito, della Svizzera e della Turchia (il "Territorio").
- b. Le presenti CGV si applicano a tutti i contratti stipulati tra FANUC e l'istituto scolastico (di seguito denominato "Cliente") in merito all'acquisto e all'utilizzo dei prodotti didattici FANUC.
- c. Eventuali condizioni generali del Cliente non diventeranno parte del contratto a meno che FANUC non le abbia espressamente accettate per iscritto. Le presenti CGV sostituiscono qualsiasi termine e condizione in conflitto.

**2. Definizioni**

- a. Per "Prodotti didattici" si intendono tutti i prodotti offerti da FANUC specificamente sviluppati e designati per l'uso in istituti scolastici, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i pacchetti di robotica, i pacchetti CNC, il software di simulazione e i relativi materiali di formazione, la documentazione e gli aggiornamenti.
- b. "Istituti di formazione approvati" indica università, scuole professionali, centri di formazione e altri istituti di formazione che sono stati autorizzati per iscritto da FANUC a utilizzare i Prodotti didattici. FANUC si riserva il diritto di concedere o negare tale autorizzazione a sua esclusiva discrezione.
- c. "Uso" si riferisce all'utilizzo dei Prodotti didattici esclusivamente per scopi didattici non commerciali all'interno dell'Istituto di formazione approvato, in particolare per la ricerca, l'insegnamento e la dimostrazione agli studenti iscritti all'istituto.

**3. Oggetto del contratto**

- a. FANUC offre prodotti didattici esclusivamente per l'acquisto e l'uso in Istituti di formazione approvati all'interno del Territorio.
- b. Il Cliente si impegna a utilizzare i Prodotti didattici acquistati esclusivamente per scopi didattici, come qui definiti. L'uso commerciale, compreso, ma non solo, l'utilizzo dei prodotti per formazione o servizi a pagamento, è espressamente vietato.

**General Terms and Conditions (GTC) for the Purchase and Use of FANUC Educational Products**

**1. Scope**

- a. These General Terms and Conditions (GTC) govern the purchase and use of educational products from FANUC Europe GmbH (hereinafter referred to as "FANUC") by educational institutions in the European Union (EU), the United Kingdom, Switzerland, and Turkey (the "Territory").
- b. These GTC apply to all contracts concluded between FANUC and the educational institution (hereinafter referred to as "Customer") regarding the purchase and use of FANUC educational products.
- c. Any general terms and conditions of the Customer shall not become part of the contract unless FANUC has expressly agreed to them in writing. These GTC supersede any conflicting terms and conditions.

**2. Definitions**

- a. "Educational Products" means all products offered by FANUC specifically developed and designated for use in educational institutions, including, but not limited to, robotics packages, CNC packages, simulation software, and associated training materials, documentation, and updates.
- b. "Approved Educational Institutions" means universities, vocational schools, training centres, and other educational institutions that have been authorized by FANUC in writing to use the Educational Products. FANUC reserves the right to grant or deny such authorization at its sole discretion.
- c. "Use" refers to the deployment of Educational Products solely for non-commercial educational purposes within the Approved Educational Institution, specifically for research, teaching, and demonstration to students enrolled at the institution.

**3. Subject Matter of the Contract**

- a. FANUC offers Educational Products exclusively for purchase and Use in Approved Educational Institutions within the Territory.
- b. The Customer undertakes to use the purchased Educational Products exclusively for educational purposes as defined herein. Commercial use, including but not limited to,

- c. Il trasferimento, la rivendita o il prestito dei Prodotti didattici acquistati a terzi, in particolare a società o istituti di formazione non autorizzati, non è consentito senza il previo consenso scritto di FANUC.

using the products for fee-based training or services, is expressly prohibited. The transfer, resale, or loan of the purchased Educational Products to third parties, particularly to companies or non-authorized educational institutions, is not permitted without the prior written consent of FANUC.

#### 4. Acquisto e prezzi

- a. L'acquisto di Prodotti didattici è disponibile solo per gli Istituti di formazione approvati. Su richiesta di FANUC, il Cliente deve fornire una prova soddisfacente del suo status di istituto di formazione. FANUC si riserva il diritto di verificare tale stato.
- b. I prezzi dei Prodotti didattici sono prezzi speciali scontati offerti esclusivamente agli Istituti di formazione approvati per scopi didattici. Gli utenti finali o i rivenditori non autorizzati non hanno diritto a questi prezzi speciali. FANUC si riserva il diritto di modificare questi prezzi in qualsiasi momento.
- c. L'acquisto di Prodotti didattici include un obbligo di uso non commerciale, il che significa che l'uso di Prodotti didattici per la formazione commerciale, la rivendita o il noleggio è severamente vietato.

#### 4. Purchase and Pricing

- a. The purchase of Educational Products is only available to Approved Educational Institutions. The Customer must provide satisfactory proof of its status as an educational institution upon request by FANUC. FANUC reserves the right to verify such status.
- b. The prices for Educational Products are special discounted prices offered exclusively to Approved Educational Institutions for educational purposes. Unauthorized end-users or resellers are not entitled to these special prices. FANUC reserves the right to adjust these prices at any time.
- c. The purchase of Educational Products includes a non-commercial use obligation, meaning that the Use of Educational Products for commercial training, resale, or rental is strictly prohibited.

#### 5. Consegnna e installazione

- a. La consegna avverrà in conformità agli Incoterms 2020 concordati nel singolo contratto di vendita. Se non diversamente concordato, la consegna avverrà in DAP.
- b. Il Cliente è tenuto a controllare i Prodotti didattici consegnati per verificarne la completezza, la quantità e gli eventuali difetti visibili immediatamente dopo il ricevimento e a comunicare per iscritto a FANUC eventuali discrepanze o difetti entro cinque (5) giorni lavorativi dalla consegna. La mancata comunicazione entro i termini indicati sarà considerata come accettazione dei prodotti consegnati.
- c. I servizi di installazione da parte di FANUC non sono inclusi se non espressamente concordati per iscritto in un contratto di installazione separato. Se i servizi di installazione sono forniti da FANUC, il Cliente dovrà fornire un accesso ragionevole al sito di installazione e alle utenze necessarie.

#### 5. Delivery and Installation

- a. Delivery shall be made in accordance with the Incoterms 2020 agreed upon in the individual sales contract. Unless otherwise agreed, delivery shall be DAP.
- b. The Customer is obligated to inspect the delivered Educational Products for completeness, quantity, and any visible defects immediately upon receipt and to notify FANUC in writing of any discrepancies or defects within five (5) business days of delivery. Failure to provide such notice within the specified timeframe shall be deemed acceptance of the delivered products.
- c. Installation services by FANUC are not included unless explicitly agreed upon in writing in a separate installation agreement. If installation services are provided by FANUC, the Customer shall provide reasonable access to the installation site and necessary utilities.

#### 6. Diritti e restrizioni d'uso

- a. In seguito al pagamento integrale del prezzo d'acquisto concordato, il Cliente riceve una licenza non esclusiva, non trasferibile e

#### 6. Usage Rights and Restrictions

- a. Upon full payment of the agreed purchase price, the Customer receives a non-exclusive, non-transferable, revocable license to Use

- revocabile per l'utilizzo dei Prodotti didattici acquistati esclusivamente all'interno dell'Istituto di formazione approvato del Cliente e unicamente per l'Uso consentito.
- b. L'Uso è consentito solo all'interno delle sedi fisiche dell'istituto di formazione approvato specificate nell'ordine di acquisto. Il Cliente si impegna a non trasferire i Prodotti didattici e a non consentirne l'uso al di fuori dei locali dell'Istituto di formazione approvato senza il previo consenso scritto di FANUC.
- c. È severamente vietato l'uso dei Prodotti didattici per scopi commerciali, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la formazione a pagamento, la consulenza o la produzione.

the purchased Educational Products solely within the Customer's Approved Educational Institution and solely for the Permitted Use. Use is only permitted within the physical location(s) of the Approved Educational Institution specified in the purchase order. The Customer undertakes not to relocate the Educational Products or allow their use outside of the Approved Educational Institution's premises without FANUC's prior written consent. The Use of the Educational Products for any commercial purposes, including but not limited to, fee-based training, consulting, or production, is strictly prohibited.

## 7. Garanzia e responsabilità

- a. FANUC garantisce che i Prodotti didattici consegnati sono privi di difetti materiali di lavorazione e di materiali per un periodo di dodici (12) mesi dalla data di consegna. Questa garanzia non copre la normale usura, i danni causati da uso improprio, incidenti, negligenza o modifiche non autorizzate.
- b. Qualsiasi reclamo in garanzia deve essere comunicato per iscritto a FANUC entro quattordici (14) giorni dalla scoperta del difetto ed entro il periodo di garanzia di dodici (12) mesi.
- c. L'unico obbligo di FANUC ai sensi della presente garanzia sarà, a sua discrezione, la riparazione o la sostituzione del Prodotto didattico difettoso.
- d. FANUC non sarà responsabile di alcun danno indiretto, incidentale, consequenziale o speciale, inclusi, ma non limitati a, la perdita di profitti, di dati o l'interruzione dell'attività, derivanti da o in connessione con l'uso o l'impossibilità di utilizzare i Prodotti didattici, anche se FANUC è stata avvisata della possibilità di tali danni. La responsabilità totale di FANUC ai sensi del presente accordo sarà limitata al prezzo di acquisto pagato dal Cliente per il Prodotto didattico interessato.

## 7. Warranty and Liability

- a. FANUC warrants that the delivered Educational Products will be free from material defects in workmanship and materials for a period of twelve (12) months from the date of delivery. This warranty does not cover normal wear and tear, damage caused by improper use, accident, negligence, or unauthorized modification. Any warranty claims must be reported to FANUC in writing within fourteen (14) days of the discovery of the defect, and within the twelve (12) month warranty period. FANUC's sole obligation under this warranty shall be, at its option, to repair or replace the defective Educational Product. FANUC shall not be liable for any indirect, incidental, consequential, or special damages, including, but not limited to, lost profits, lost data, or business interruption, arising out of or in connection with the use or inability to use the Educational Products, even if FANUC has been advised of the possibility of such damages. FANUC's total liability under this agreement shall be limited to the purchase price paid by the Customer for the affected Educational Product.

## 8. Formazione e assistenza

- a. FANUC può offrire supporto didattico, formazione e materiale didattico per l'uso ottimale dei Prodotti didattici. La disponibilità e i termini di tale assistenza e formazione sono soggetti a un accordo separato.
- b. La formazione, se prevista, è destinata esclusivamente agli istruttori e al personale degli istituti di formazione autorizzati da FANUC.

## 8. Training and Support

- a. FANUC may offer didactic support, training, and teaching materials for the optimal Use of the Educational Products. The availability and terms of such support and training are subject to a separate agreement. Training, if provided, is exclusively intended for instructors and staff of Approved Educational Institutions authorized by FANUC.

## 9. Protezione dei dati e riservatezza

- a. FANUC tratterà i dati personali del Cliente in conformità alle normative vigenti in materia di protezione dei dati. I dettagli sulle pratiche di trattamento dei dati di FANUC sono disponibili nell'informativa sulla privacy di FANUC.
- b. Il Cliente si impegna a non divulgare a terzi le informazioni riservate ottenute in relazione all'uso dei Prodotti didattici senza il preventivo consenso scritto di FANUC.

## 10. Diritto di riacquisto di FANUC

- a. Il Cliente è tenuto a offrire a FANUC la possibilità di riacquistare i Prodotti didattici prima di tentare di trasferirli, rivenderli o smaltrirli.
- b. Il Cliente deve notificare per iscritto a FANUC l'intenzione di cessare l'uso di un Prodotto didattico e fornire la documentazione relativa alle sue condizioni.
- c. FANUC si riserva il diritto di riacquistare il Prodotto didattico a un prezzo determinato in base alle sue condizioni, all'età e al valore di mercato. FANUC comunicherà la propria decisione al Cliente entro un termine ragionevole.
- d. Se FANUC rifiuta il riacquisto, il Cliente può procedere con altre opzioni di smaltimento, a condizione che siano conformi alle restrizioni stabilite nelle presenti CGV.

## 11. Disposizioni finali

- a. Il presente accordo sarà disciplinato e interpretato in conformità alle leggi del paese in cui si trova la sede regionale di FANUC per il Territorio, escludendo i principi di conflitto di leggi.
- b. Il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti da o connesse al presente contratto sarà quello della città in cui si trova la sede regionale di FANUC per il Territorio.
- c. Se una qualsiasi disposizione delle presenti CGV è ritenuta non valida o inapplicabile, le restanti disposizioni rimarranno pienamente valide ed efficaci. La disposizione non valida o non applicabile sarà sostituita da una disposizione valida e applicabile che si avvicini maggiormente all'intento economico della disposizione non valida o non applicabile.
- d. Le presenti CGV costituiscono l'intero accordo tra le parti in merito all'oggetto delle stesse e sostituiscono tutte le comunicazioni e le

## 9. Data Protection and Confidentiality

- a. FANUC will process the Customer's personal data in accordance with applicable data protection regulations. Details of FANUC's data processing practices are available in FANUC's privacy policy.
- b. The Customer undertakes not to disclose confidential information obtained in connection with the Use of Educational Products to third parties without FANUC's prior written consent.

## 10. FANUC's Right of Repurchase

- a. The Customer is obligated to offer FANUC the option to repurchase the Educational Products before attempting to transfer, resell, or dispose of them.
- b. The Customer must notify FANUC in writing if they intend to cease using an Educational Product and provide relevant documentation regarding its condition.
- c. FANUC reserves the right to repurchase the Educational Product at a price determined based on its condition, age, and market value. FANUC shall communicate its decision to the Customer within a reasonable timeframe.
- d. If FANUC declines the repurchase, the Customer may proceed with other disposal options, provided that they comply with the restrictions set forth in these GTC.

## 11. Final Provisions

- a. This agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the country where FANUC's regional headquarters for the Territory is located, excluding its principles of conflicts of law.
- b. The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from or in connection with this contract shall be the courts located in the city where FANUC's regional headquarters for the Territory is located.
- c. If any provision of these GTC is held to be invalid or unenforceable, the remaining provisions shall remain in full force and effect. The invalid or unenforceable provision shall be replaced by a valid and enforceable provision that comes closest to the economic intent of the invalid or unenforceable provision.
- d. These GTC constitute the entire agreement between the parties concerning the subject matter hereof and supersede all prior or

proposte precedenti o contemporanee, sia  
orali che scritte.

contemporaneous communications and  
proposals, whether oral or written.

**Efficace: Febbraio 2025**

**Effective: February 2025**